



Брюксел, 16 септември 2021 г.
(OR. en)

11760/21

Междуйнституционално досие:
2021/0228(COD)

CODEC 1208
UK 202
TRANS 541
PE 92

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕС) 2020/2222 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша — Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 13—16 септември 2021 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Бяха осъществени редица неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене.

След като пленарното заседание одобри искането на комисията по транспорт и туризъм (TRAN) да продължи съгласно член 163 (неотложна процедура), на 13 септември 2021 г. комисията TRAN представи изменен текст на посоченото по-горе предложение, който след редакция от юрист-лингвистите съответства на текста в приложението към писмото от 1 септември 2021 г. от председателя на Комитета на постоянните представители до председателя на комисията TRAN.

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на 15 септември 2021 г. на пленарното заседание беше приета чрез процедура на единно гласуване позицията на ЕП на първо четене по предложението на Комисията, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, поместена в приложението към настоящата бележка¹.

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента.

Така актът ще бъде приет с формулировката, която съответства на позицията на Парламента.

¹ Текстът на позицията на Парламента в законодателната резолюция съдържа обозначения на промените, внесени с измененията в предложението на Комисията. Допълненията към текста на Комисията са отбелязани с *получер курсив*. Заличеният текст е отбелязан с „■“.

R9_TA(2021)0371

Удължаване на срока на валидност на сертификатите за безопасност и лицензите на железопътните предприятия, извършващи дейност в тунела под Ламанша

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 септември 2021 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2020/2222 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша (COM(2021)0402 – C9-0314/2021 – 2021/0228(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2021)0402),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0314/2021),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - след консултация с Европейския икономически и социален комитет,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид поетия с писмо от 1 септември 2021 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 и член 163 от своя Правилник за дейността,
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2021)0228

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 септември 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2020/2222 с цел удължаване на срока на валидност на сертификатите за безопасност и лицензите на железопътните предприятия, осъществяващи дейност чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²,

² Позиция на Европейския парламент от 15 септември 2021 г.

като имат предвид, че:

- (1) За да се гарантира свързаността между Съюза и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-нататък „Обединеното кралство“) след края на преходния период, посочен в член 126 от Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия³, както и непрекъснатостта на операциите на железопътните предприятия, установени и лицензирани в Обединеното кралство, които осъществяват дейност чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша, с Регламент (ЕС) 2020/2222 на Европейския парламент и на Съвета⁴ беше удължен до 30 септември 2021 г. срокът на валидност на лицензите, издадени от Обединеното кралство съгласно Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁵, на железопътни предприятия, установени на неговата територия, както и срокът на сертификатите за безопасност, издадени на тези предприятия съгласно Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁶ от междуправителствената комисия, създадена по силата на член 10 от Договора между Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Френската република относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-нататък „Договорът от Кентърбъри“).

³ Споразумение за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7).

⁴ Регламент (ЕС) 2020/2222 на Европейския парламент и на Съвета от 23 декември 2020 година относно някои аспекти на безопасността на железопътния транспорт и свързаността по отношение на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 437, 28.12.2020, стр. 43).

⁵ Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).

⁶ Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (Директива относно безопасността на железопътния транспорт) (ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44).

- (2) С Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета⁷ Франция се оправомощава да сключи международно споразумение за допълнение на Договора от Кентърбъри във връзка с прилагането на правилата за безопасност на железопътния транспорт в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. Това споразумение обаче все още не е сключено, нито е вероятно да бъде сключено скоро.
- (3) При тези обстоятелства Франция е в процес на договаряне с Обединеното кралство на трансгранично споразумение съгласно член 14 от Директива 2012/34/ЕС относно сертификатите за безопасност. Франция вече договори такова споразумение по отношение на лицензите на железопътните предприятия, за което Комисията бе уведомена на 1 юни 2021 г. и за което Комисията даде разрешение на 20 август 2021 г. Приключването на вътрешните процедури, необходими по закон, за Франция и за Обединеното кралство за временното прилагане или влизането в сила на посочените Споразумения се очаква да отнеме шест месеца след изтичането на срока на действие на мерките, предвидени в Регламент (ЕС) 2020/2222, на 30 септември 2021 г.

7 Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 352, 22.10.2020 г., стр. 4).

- (4) Ако срокът на валидност на лицензите и сертификатите за безопасност не бъде удължен, така че да позволява трансграничното споразумение относно сертификатите за сигурност да бъде договорено, при условията на оценката, която трябва да бъде извършена, и на решението за изпълнение, което трябва да бъде прието от Комисията съгласно член 14 от Директива 2012/34/ЕС, а трансграничното споразумение относно сертификатите за сигурност и трансграничното споразумение относно лицензите да се прилагат временно или да бъдат сключени, операциите на съответните железопътни предприятия в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша ще спрат на 30 септември 2021 г. Това би довело до значителни смущения в превоза на пътници и товари между Съюза и Обединеното кралство.
- (5) Поради това е в интерес на Съюза да удължи срока на валидност на тези сертификати и лицензи до 31 март 2022 г. чрез изменение на Регламент (ЕС) 2020/2222.
- (6) Предвид спешността, породена от изтичането на мерките, предвидени в Регламент (ЕС) 2020/2222, е целесъобразно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

- (7) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно да бъде удължен срокът на валидност на сертификатите за безопасност и лицензите на железопътните предприятия, извършващи дейност чрезфиксираната транспортна връзка през Ламанша след края на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците му може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (8) За да се позволи бързото прилагане на предвидените в настоящия регламент мерки, той следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) 2020/2222 се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 първото изречение се заменя със следното:

„2. Сертификатите за безопасност, посочени в член 1, параграф 2, буква б), остават валидни за срок от петнадесет месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.“

б) в параграф 3 първото изречение се заменя със следното:

„3. Лицензите, посочени в член 1, параграф 2, буква в), остават валидни за срок от петнадесет месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.“

2) В член 8 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Настоящият регламент престава да се прилага на 31 март 2022 г.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател
